

УДК 378

УГЛУБЛЕНИЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ В ВУЗЕ

А.В. Зорина

***Аннотация.** Статья посвящена проблемам поликультурного образования на неязыковых факультетах в вузе. Удаляется особое внимание дисциплине «Иностранный язык», которая, по мнению автора, обладает широкими возможностями для формирования и развития поликультурности студентов. Отмечается необходимость включения и углубления поликультурного компонента на занятиях по иностранному языку с целью формирования поликультурно-направленной личности.*

***Ключевые слова:** поликультурное образование, поликультурный компонент, поликультурность, культура толерантности, студенты неязыковых факультетов, иностранный язык*

Благодаря процессам глобализации и интеграции, а также возрастающей мобильности населения, современный мир представляет собой сложное поликультурное общество. Во всех областях жизнедеятельности общества отмечается стремительный рост интенсивного взаимодействия представителей различных культур и этносов, что в значительной степени говорит о необходимости владения навыками межкультурного общения, основанного на уважении и бережном отношении к чужому культурно-историческому наследию, нравственным и духовным ценностям другого народа.

Для эффективного взаимодействия в условиях поликультурного мира личности необходимо демонстрировать умение быть толерантной по отношению к представителям иных культур, что заключается не просто в терпимом поведении человека и подавлении чувства неприязни, но в принятии их как равно достойным членам общества. Подобную личность характеризует высокий уровень развития такого качества как поликультурность.

Поликультурность представляет собой совокупность социально-психологических характеристик, наличие которых означает способность представителей различных этносов к мирному межкультурному взаимодействию в современном многонациональном социуме. Поликультурность, являясь одним из важнейших аспектов социализации человека, «формируется в процессе *события* различных контактных субкультур» [4, с. 106].

Согласно Е. В. Бондаревской, поликультурность, как педагогическая категория, означает создание разнообразных культурных сред, в рамках которых осуществляется развитие и становление личности – приобретает опыт культуросообразного поведения, формируются навыки межкультурного общения, базовыми ценностями которого являются уважение и стремление к диалогу культур, а также происходит культурное самоопределение личности, ее культурная самоидентификация [1].

Проблемы, связанные с формированием поликультурной личности, призвано решать поликультурное образование, которое, по мнению отечественных и зарубежных педагогов и деятелей образования, направлено на оказание помощи в создании в стране демократического государственного строя, характеризующегося «толерантностью взглядов, суждений людей; признанием и развитием культурного плюрализма в обществе... уважением права свободного выбора человеком своих культурных идентичностей» [3, с. 34]. Поликультурное образование представляет собой основу объединения многообразного этнического опыта, сосуществование общих для всех культур ценностей и права представителей всех культур без исключения на собственное национально-культурное выражение [10].

Зарубежные и российские ученые, рассматривая роль поликультурного образования, подчеркивают целесообразность внесения поликультурного компонента в учебные программы всех типов образовательных учреждений с целью расширения кругозора

учащихся, обеспечения благоприятных условий для межкультурной коммуникации [8], [12] и приобщения «подростающего поколения к этнической, общенациональной (русской) и мировой культурам в целях духовного обогащения» [7, с. 89], и сохранение «личностной культурной самобытности» [7, с. 87]. Примечательно, что об этом еще в начале XX века писала Н.К. Крупская, отметив необходимость учета этнического разнообразия учащихся при комплектации классов и роль совместной внеучебной деятельности школьников, направленной на вовлечение обучающихся в процесс межкультурной коммуникации (совместные экскурсии в краеведческие музеи, участие в национальных праздниках, изучение национальной литературы и т.д.) [6, с. 155-163].

Анализ отечественной и зарубежной научно-исследовательской литературы показал, что поликультурное образование решает следующие задачи:

– расширение представлений подрастающего поколения о культурном многообразии мира, о сходствах и различиях родственных культур; расширение знаний о культуре своего народа [11];

– формирование стремления к дружелюбному, позитивному и открытому межкультурному взаимодействию, основанному на идеях равенства, уважения и принятия всех участников общения не зависимо от их культурной, расовой, этнической или религиозной принадлежности [2], [14];

– формирование навыков взаимодействия в многонациональном социуме на принципах «диалога культур», согласно которому личность демонстрирует уважительное отношение к чужой культуре, считая ее национальное наследие не менее значимым и ценным, чем культурное наследие своего народа [7], [13];

– формирование навыка принимать людей, их образ жизни и способы выражения себя такими, какие они есть, поскольку воспитание личности происходит под влиянием норм и ценностей, принятых в ее культуре [9].

Данные точки зрения тесно связаны с нашими представлениями о задачах поликультурного образования, одна из которых, по нашему мнению, заключается в формировании поликультурной личности, личности, обладающей культурой толерантного отношения к представителям различных народов, этносов, национальностей и религий. Культура толерантности выражается в умении сохранить свою собственную этническую идентичность, не притесняя другие народы и не принижая значимость их культурного наследия.

Формирование культуры толерантности у студентов высших учебных заведений Республики Татарстан является одним из приоритетных направлений в системе высшего образования. Поликультурность – одна из ключевых характеристик региона. Студенты высших учебных заведений Татарстана представляют собой богатую национально-культурную среду. Среди студентов большинства вузов обучаются не только представители различных этносов РФ (татары, мордва, башкиры, удмурты и т.д.), но и граждане ближнего и дальнего зарубежья. В настоящее время у студентов есть хорошая возможность стать участниками различных межвузовских, региональных и международных студенческих научно-практических конференций, симпозиумов, форумов и волонтерских программ, организованных как на территории РФ (например, волонтерская программа Оргкомитета «Россия – 2018», позволяющая принять участие в проведении Чемпионата мира по футболу FIFA – 2018), так и за ее пределами, включая участие в зарубежных научных мероприятиях для студентов (студенческие обмены, гранты и т.д.).

Рабочим языком международных мероприятий, как правило, выступает английский язык, в следствии чего предъявляются высокие требования к уровню владения данным иностранным языком. Однако для установления межкультурной коммуникации между участниками общения недостаточно одного лишь хорошего уровня владения иностранным языком. Для успешного кросскультурного диалога собеседникам необходимы знания об иноязычной культуре участников общения, т.е. важно иметь представление о нормах поведения, традициях и культурных ценностях, характерных для конкретной

этнической группы. При чем, демонстрация высокого уровня владения иностранным языком ведет к тому, что партнер по общению ожидает от своего собеседника хорошего понимания специфики его культуры [6]. Игнорирование культурных особенностей, принятых норм поведения и ценностей той или иной культуры способно вызвать ряд затруднений на пути общения представителей различных культурных групп. Непонимание представителями иных национальностей друг друга вызвано этноцентризмом, при котором человек, отдавая предпочтение своему культурному сообществу, воспринимает остальные этнические группы сквозь призму ценностей и традиций, характерных для родной культуры. Низкий уровень культуры толерантности – еще одна причина возникающих разногласий и недопонимания между представителями разных культур. Неуважение ценностей чужой культуры, демонстрация явного превосходства родной культуры над другими вызывают дисгармонию в общении и обрекают межкультурное взаимодействие на провал.

Мы полагаем, что углубление поликультурного компонента на занятиях по иностранному языку в вузе призвано решить проблемы формирования поликультурно-направленной личности, личности, характеризующейся высоким уровнем культуры толерантности и обладающей навыками межкультурного взаимодействия.

Так, после завершения темы “Famous People of the UK and the USA” студентам предлагается выполнение дополнительного задания, заключающегося в подготовке презентации о знаменитых соотечественниках либо представителях науки, культуры и спорта других стран, изучение которых не входит в учебную программу дисциплины. Далее информация, представленная студентами в индивидуальных проектах, используется для создания настольной игры “Worldwide Famous”, в ходе которой студенты должны продемонстрировать знания, полученные во время защиты проектов. Для усложнения задачи и расширения кругозора, обучающихся в игру можно добавить факты из биографии ряда всемирно известных деятелей, которые не были охвачены студентами при выполнении презентаций.

Интересными, на наш взгляд, являются занятия, посвященные знакомству со сказками народов мира. Первоначально вниманию студентов предлагаются норвежские, немецкие, итальянские и т.д. сказки на английском языке. После выполнения ряда заданий, направленных на понимание текста, студенты в группах (парах) обсуждают прочитанный материал, находят сходства и различия в сказках разных народов, сравнивая их со сказками родной культуры. В качестве домашнего задания студенты готовят устное повествование одной из народных сказок своего этноса. Во время общения студентов в небольших группах происходит взаимообмен культурными ценностями, определяются общекультурные ценности, выделяются черты сходства и различия в мировоззрении представителей разных культурных сообществ.

В рамках подготовки студентов к межвузовскому мероприятию «День поэзии», на котором участники читают стихотворения знаменитых национальных поэтов на родном языке, на занятиях по иностранному языку проводится конкурс чтецов, победители которых принимают участие в «Дне поэзии». Студенты читают стихотворение на родном языке с последующим описанием основного содержания на иностранном языке.

Мы полагаем, что углубление поликультурного компонента на занятиях по иностранному языку в вузе призвано обеспечить некоторое «слияние» культур. Включение в учебную программу материала поликультурной направленности дает студентам возможность соприкоснуться с миром иных культур, представители которых являются членами непосредственно их микросоциума.

Литература

1. Бондаревская Е. В. Гуманистическая парадигма личностно ориентированного образования / Е. В. Бондаревская // Педагогика. – 1997. – № 4. – С. 11-17.
2. Васильева А. А. Поликультурное образование в вузе как средство формирования личности студента / А. А. Васильева // Проблемы и перспективы развития образования в России. – 2012. – № 13. – С. 30-35.

3. Дмитриев Г. Д. Многокультурное образование / Г. Д. Дмитриев. – М.: Народное образование, 1999. – 208 с.
4. Евлешина Н. А. Поликультурный подход в социальном воспитании / Н.А. Евлешина, Н.Н. Никитина, И.Т. Сулейманов, В.Р. Ясницкая // Вестник Российского гуманитарного научного фонда. – 2010. – № 4 (61). – С. 105-114.
5. Крупская Н. К. Избранные педагогические сочинения / Н. К. Крупская. – М, 1965.
6. Любова Т. В. Воспитательный потенциал дисциплины «Иностранный язык» в формировании межкультурной компетенции студентов неязыковых направлений подготовки / Т.В. Любова, О.Г. Евграфова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – № 4 (58). Ч. 3. – С. 199 – 203.
7. Матис В. И. Немецкая школа в регионах России: Монография / В.И. Матис, Т.Ф. Кряклина. – Барнаул: Изд-во БГПУ, 1999. – 215 с.
8. Палаткина Г. В. Этнопедагогические факторы мультикультурного образования: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Г.В. Палаткина. – М, 2003. – 37 с. – Библиогр. : с. 34-37.
9. Alotaibi N. A. Teaching English as a Foreign Language: A Multicultural Perspective / N.A. Alotaibi. – URL: <http://www.digitalcommons.usu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1697&context=gradreports/> Alotaibi. Pdf. (Дата обращения: 15.04.2018).
10. Banks J. A. Multicultural Education: Issues and Perspectives (8th ed.) / J. A. Banks, C.A. Banks. – New York: Wiley, 2012. – 384 p.
11. Boos-Nünning U. Aufnahmeunterricht, Muttersprachlicher Unterricht, Interkultureller Unterricht. Ergebnisse einer Vergleichenden Untersuchung zum Unterricht für Ausländische Kinder in Belgien, England, Frankreich und den Niederlanden. München / U. Boos-Nünning. – Oldenbourg, 1983. – s. 24-33.
12. Kymlicka W. Multicultural Citizenship: A Liberal Theory of Minority Rights / W. Kymlicka. – Oxford: Clarindon Press, 1995. – 290 p.
13. Labaree D. F. Public Goods, Private Goods: The American Struggle over Educational Goals / D.F. Labaree // American Educational Research Journal. – 1997. – 34 – p. 39-81.
14. Thomas J. Cross-cultural Pragmatic Failure / J. Thomas // Applied Linguistics. – 1983. – 4 (2). – p.91-112.

Сведения об авторе

Зорина Анна Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Елабужского института КФУ, e-mail: azorina@mail.ru

IMPROVING THE MULTICULTURAL ENVIRONMENT IN ENGLISH CLASSES OF THE NON-LINGUISTIC FACULTIES AT UNIVERSITY

A. Zorina

Abstract. The article is devoted to the problems of multicultural education in English classes of the non-linguistic faculties at university. The author pays special attention to foreign language classes being of the opinion that this subject has the potential to develop students' tolerance towards representatives of other cultures and ethnic groups. It is pointed out in the article that it is important to include various materials on different cultures to help young people become more tolerant and sympathetic, and to assist students from different cultural backgrounds in living side by side without aggression towards each other.

Key words: multicultural education, multicultural component, multiculturalism, tolerance, cross-cultural interaction, students of non-linguistic faculties, foreign language

Data about the author

Zorina A., PhD., Associated Professor of Elabuga Institute of Kazan Federal University, e-mail: azorina@mail.ru